



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

125 Bunte Jahre – gemeinsam wachsen,
spielen, lernen!



Wir laden Euch recht herzlich ein, gemeinsam mit uns zu feiern!

Festveranstaltung am 21. Juni 2025

Ab 14.00 Uhr - Festumzug durch Reinsdorf
Ab 15.00 Uhr - Festveranstaltung (Gelände der Gemeinde Reinsdorf)

Festwoche vom 23. Juni bis 27. Juni 2025

- Montag, 23. Juni 2025:** „Tatü, da kommt die Feuerwehr“ (nur Kita Kids)
- Dienstag, 24. Juni 2025:** Kindertagenausflug zum Kyffhäuserdenkmal mit Ritterführung und Schatzsuche (Kita Kids, Teilnahme auf Anfrage möglich)
- Mittwoch, 25. Juni 2025:** Knut - Wiese an der Trift mit dem Jagdmobil, Stockbrot und Würstchen am Spieß (nur Kita Kids)
- Donnerstag, 26. Juni 2025:** „Spiele von gestern und heute für große und für kleine Leute“ – ein Vergnügen für Jung und Alt!

Für alle Interessierten ab 15.00 Uhr im „KinderneSt“
Mit Vera Graul, Silvia Dittmann und AGATHE
Kaffee und Kuchen

- Freitag, 27. Juni 2025:** Sommerfest im „KinderneSt“ mit Spaß und Zauberei

Für alle Interessierten ab 15.30 Uhr im „KinderneSt“

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen reichlich gesorgt!
Wir freuen uns auf Euch!

Unsere Ausstellung „125 Jahre Kindergarten Reinsdorf“ in der Gemeinde Reinsdorf ist vom Samstag, den 21. Juni 2025 bis Mittwoch den 25. Juni 2025 täglich von 15.00 bis 18.00 Uhr für Sie geöffnet!

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
 Feuerwehr 1 12
 Medizinischer Notdienst 116 117
 Notdienstsprechstunde:
 Frauenhaus Sondershausen.....0174 / 3475568

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen 03632 / 59330 od. 31
 Giftnotruf 0361/73 07 30
 Kyffhäuser Abwasser- und
 Trinkwasserverband 0172 / 7 98 54 90
 Abwasserzweckverband
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben 0172 / 8 66 35 18
 Mitnetz Strom.....0800 2 30 50 70
 Mitnetz Gas0800 2 20 09 22
 Mitgas.....0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3
 E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) 32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)..... 32 55 42
Fax: (Standesamt)..... 32 55 47
 Sekretariat Bürgermeister32 55 10
 Leiter Hauptamt 32 55 55
 Kämmerer32 55 18
 Leiterin Bauamt..... 32 55 22
 Leiter Ordnungsamt..... 32 55 26
 Soziales 32 55 43
 Einwohnermeldeamt32 55 41
 Einwohnermeldeamt 32 55 38
 Stadtkasse 32 55 40
 Stadtkasse/Mahnwesen 32 55 39
 Finanzen/Kasse32 55 11
 VO/Kasse32 55 17
 Steuern32 55 15
 Steuern.....32 55 16
 Liegenschaften 32 55 34
 Liegenschaften32 55 31
 Ordnungsamt 32 55 28
 Bauamt.....32 55 27
 Bauamt/**Stadtsanierung**..... 32 55 23
 Standesamt/Urkundenstelle.....32 55 24
 Sitzungsdienst 32 55 30
 Personal 32 55 36
 Archiv, Markt 1 32 55 35
 Feuerwehrstützpunkt, Salzdamm 46a.....30 24 35
 Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....32 27 10
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 832 49 87
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48
 Fax..... 33 98 66
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
 Sole-Schwimmbad, Saline 0160 / 95 87 27 66
IHK Büro, Straße der Jugend 8
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) 03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa Tel. 36 44 21
 Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern
ab 02.01.2023 Ritterstraße 52, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern
 der Ortschaftsbürgermeister**

Artern obm-artern@artern.de 0172 / 81 555 29
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de .. 0152 / 28 66 44 08
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de 0 34 66 / 32 27 03
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof) (nur telefonisch oder per Mail)
 Heygendorf (nur telefonisch oder per Mail)
 Voigtstedt (siehe Aushang)
 Schönfeld (nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben 0 34 66 / 31 99 01
 Gehofen 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
 Kalbsrieth 0 34 66 / 30 22 22
 Mönchpiffel / Nikolausrieth 0 34 6 52 / 2 13
 Reinsdorf 0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
 Reinsdorf Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
 Magdalenenstraße 2 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
 Einbecker Straße 7 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
 An der Promenade32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
 Helmestraße 4..... 0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
 Gerstengarten 140 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergeland“
 Hofgasse 88 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“
 Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
 Marien-Kirchstr. 6 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
 Otto-Brünner-Str. 8.....7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
 Puschkinstr. 58.....7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8..... 74 19 50

**Thüringer Landesamt für
Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 5232 20 76
VdK, Leipziger Str. 1732 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32.....30 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22..... 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern..... 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon:03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek.....32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung
Störfälle können nach Dienstschluss und
an Wochenenden unter folgender Rufnummer

angezeigt werden:..... 0172 / 7985490
Homepage: www.kat-artern.de

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax 03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61
Finanzen 03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagswasser/
Fäkalschlammreinigung 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... **0172 / 8 6635 18**

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65.....30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52.....32 11 83

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 832 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61740 44 04
..... Fax 740 44 05
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46
Dipl.-Stom. Antje Kulas, Leipziger Straße 173 10 22

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 1330 24 77
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57.....3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 733 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16.....31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25..... 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 1533 71 21
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 3 74 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16.....0172 / 3 58 79 68
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 15 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11
Ergotherapie „Einklang“: Herrstraße 4.....7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 ...74 08 90
Meine Therapiepraxis, Alte Poststraße 2 03634-6883290
(Sömmerdaer Vorwahl aufgrund von zentraler Rufumleitung)

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98 0 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5..... 0 34 66 / 30 29 18



Impressum

**Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffif-
Nikolausrieth und Reinsdorf**

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffif-
Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, in den Fol-
gen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50
- 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren ter-
ritorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel
(Mönchpffif-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:**
LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** LINUS
WITTICH Medien KG, in den Folgen 43, 98693 Ilmenau, erreichbar unter Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0,
E-Mail: info@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentel:** Yasmin Hohmann - Er-
reichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine
Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzei-
genveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedin-
gungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreislste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonder-
farben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso
wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe
keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.
Verlagsleiter: Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushalte
im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,50 € (inkl. Porto und ge-
setzlicher MWSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter
Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische
Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntmachung der Genehmigung der 5. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Artern/Unstrut, Kyffhäuserkreis

für den Bereich der geplanten Bahnverladung am Industriegebiet „Kyffhäuserhütte“

Mit Bescheid vom 08.04.2025 des Thüringer Landesverwaltungsamtes Weimar

Az.: 5090-340-4621/4098-4-89933/2025

wurde die

5. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Artern/Unstrut, Kyffhäuserkreis für den Bereich der geplanten Bahnverladung am Industriegebiet „Kyffhäuserhütte“ genehmigt.

Mit dieser Bekanntmachung wird die 5. Änderung des Flächennutzungsplanes rechtswirksam.

Die 5. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Artern/Unstrut, Kyffhäuserkreis, bestehend aus Planzeichnung und der Begründung mit Umweltbericht sowie der zusammenfassenden Erklärung zur Umweltprüfung und zum Umweltbericht kann im Bauamt der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, 2. Obergeschoss zu den Sprechzeiten eingesehen werden.

Sprechzeiten:

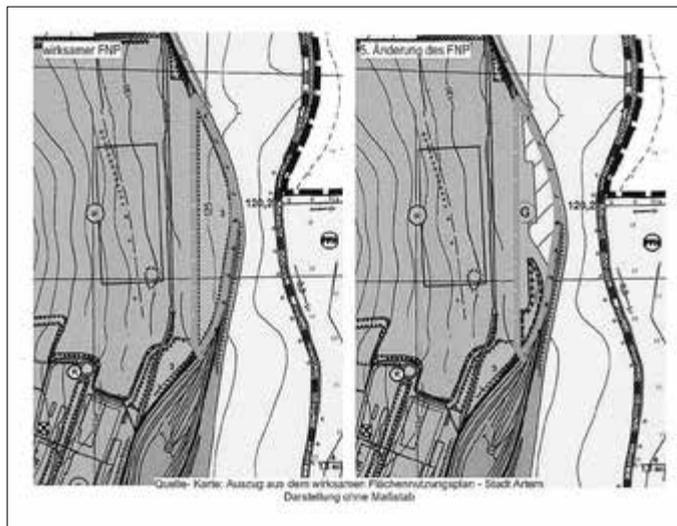
Montag	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Die 5. Änderung des Flächennutzungsplanes kann auch auf den Internetseiten der Stadt Artern unter www.artern.de - Rathaus-Bauleitplanungen - Flächennutzungsplan 5.Änderung eingesehen werden.

Eine Verletzung der im § 214 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften und Mängeln in der Abwägung sind unbeachtlich, wenn sie entsprechend § 215 BauGB nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhaltes geltend gemacht worden sind.

Artern, den 09.04.2025

Blümel
Bürgermeister



Bekanntmachung des Wahlergebnisses

für die Wahl des hauptamtlichen Bürgermeisters in der Stadt Artern

Der Wahlausschuss der Stadt Artern hat in seiner Sitzung am 29. April 2025 folgendes Wahlergebnis für die Wahl des hauptamtlichen Bürgermeisters in der Stadt Artern festgestellt, dass hiermit bekannt gegeben wird.

Wahlberechtigte: 5.354 **ungültige Stimmen: 17**
Wähler: 3.058 **gültige Stimmen: 3.041**
Wahlbeteiligung in Prozent: 57,1

Von den gültigen Stimmen entfielen auf:

Nr.	Wahlvorschlag	Stimmen	Prozent
1	von Eye, Wolfgang - Parteiunabhängige Bürger (PUB)	2.156	70,9
2	Blümel, Torsten - Einzelbewerber	885	29,1

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf folgenden Bewerber:

von Eye, Wolfgang - Parteiunabhängige Bürger (PUB)

Er ist zum Bürgermeister der Stadt Artern gewählt.

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses die Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Kyffhäuserkreis, Kommunalaufsicht, Markt 8, 99706 Sondershausen, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalwahlordnung anfechten. Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

Artern, 16. Mai 2025

gez. Uhlmann
Wahlleiter



Ausschreibung

Die Stadt Artern beabsichtigt die Vergabe der Leistung zur Erstellung eines Konzeptes für das Rahmenprogramm zum Arterner Zwiebelmarkt.

Das Konzept soll folgende Schwerpunkte enthalten:

- Veranstaltungswerbung
- Unterhaltungskonzept
- Anordnung der Gastronomie auf dem Festgelände und dem Markt
- Schausteller
- Security
- Parkplatzmanagement
- Toiletten

Angebote für die Erstellung eines Konzeptes sind bis zum 30.05.2025, 12:00 Uhr bei der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern einzureichen.

gez. Blümel
Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Gemeinde Kalbsrieth

Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung über die Fortführung des Liegenschaftskatasters



Durch das Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation wurde das Liegenschaftskataster mit Antrag 52018623 fortgeführt.

Folgende/s Flurstück/e ist/sind von der Fortführung betroffen:

Gemarkung Ritteburg,
Flur 1, Flurstück/e: 271/41 (alt); 41/2, 41/3 (neu)

Gemarkung Ritteburg,
Flur 1, Flurstück/e: 341/44 (alt); 44/5, 44/6 (neu)

Der entsprechende Fortführungsnachweis Nr. **173** kann von dem/n Grundstückseigentümer/n sowie dem/den Inhaber/n grundstücksgleicher Rechte
vom 23.05.2025 bis 23.06.2025

in den Räumen des Landesamtes für Bodenmanagement und Geoinformation, Zweigstelle Artern, Alte Poststraße 10, 06556 Artern in der Zeit **Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15:30 Uhr, Freitag von 8 bis 12 Uhr** sowie nach Vereinbarung eingesehen werden.

Gemäß § 11 Abs. 4 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (ThürVermGeoG) vom 16. Dezember 2008 (GVBl. S. 574) in der jeweils geltenden Fassung wird durch Offenlegung die Fortführung des Nachweises von Liegenschaften (Fortführungsnachweis) bekannt gegeben. Der Fortführungsnachweis gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Fortführung des Liegenschaftskatasters kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim *Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Hohenwindenstraße 13a, 99086 Erfurt* Widerspruch erhoben werden.

Artern, den 22.04.2025

Im Auftrag

gez. Katja Stein

Referatsbereichsleiterin Referat 22, Datenführung

<https://tlbg.thueringen.de/liegenschaftskataster/oeffentliche-bekanntmachungen-der-katasterbereiche>

Sonstige amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung über die Fortführung des Liegenschaftskatasters



Durch das Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation wurde das Liegenschaftskataster mit Antrag 52010423 fortgeführt.

Folgende/s Flurstück/e ist/sind von der Fortführung betroffen:

Gemarkung Voigtstedt,
Flur 6, Flurstück/e: 38/1 (alt); 38/4, 38/5 (neu)

Gemarkung Voigtstedt,
Flur 6, Flurstück/e: 233/38 (alt); 38/6, 38/7 (neu)

Der entsprechende Fortführungsnachweis Nr. **461** kann von dem/n Grundstückseigentümer/n sowie dem/den Inhaber/n grundstücksgleicher Rechte

vom 23.05.2025 bis 23.06.2025

in den Räumen des Landesamtes für Bodenmanagement und Geoinformation, Zweigstelle Artern, Alte Poststraße 10, 06556 Artern in der Zeit **Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15:30 Uhr, Freitag von 8 bis 12 Uhr** sowie nach Vereinbarung eingesehen werden.

Gemäß § 11 Abs. 4 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (ThürVermGeoG) vom 16. Dezember 2008 (GVBl. S. 574) in der jeweils geltenden Fassung wird durch Offenlegung die Fortführung des Nachweises von Liegenschaften (Fortführungsnachweis) bekannt gegeben. Der Fortführungsnachweis gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Fortführung des Liegenschaftskatasters kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist beim *Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Hohenwindenstraße 13a, 99086 Erfurt* Widerspruch erhoben werden.

Artern, den 22.04.2025

Im Auftrag

gez. Katja Stein

Referatsbereichsleiterin Referat 22, Datenführung

<https://tlbg.thueringen.de/liegenschaftskataster/oeffentliche-bekanntmachungen-der-katasterbereiche>

Stellenausschreibung



Der Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband Artern

sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine(n)

Technischen Leiter (m/w/d)
Sachbearbeiter Lagerhaltung (m/w/d)
Sachbearbeiterin Personalwesen/
Lohnbuchhaltung (m/w/d)

Weitere Informationen unter www.kat-artern.de

Kyffhäuser Abwasser- und
Trinkwasserverband

Bartels
Werkleiter

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Allen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern ein herzliches Dankeschön

Die erste Jahreshälfte 2025 war geprägt von Wahlen. Alles begann im Februar mit der Bundestagswahl und im April schloss sich die Kommunalwahl an.

Diese zeitintensiven und umfangreichen Wahlen konnten wir nur mit der Unterstützung seitens der ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürgern sowie durch die Unterstützung der Verwaltung bewältigen.

Ihr Einsatz hat dazu beigetragen, dass die Wahlen reibungslos durchgeführt werden konnten. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Wir hoffen, dass wir erneut mit Ihrer Unterstützung bei den nächsten Wahlen rechnen können.

**Uhlmann
Wahlleiter**

In 15 Monaten haben sie in ihrer über 90-stündigen Fortbildung Fähigkeiten erworben, Menschen in ihren dunkelsten Zeiten beizustehen. Die motivierten Ehrenamtlichen, die bisher alle schon in der Sterbebegleitung in ihren Hospizdiensten in Sondershausen, Artern und in Reifenstein tätig sind, werden nun auch mit ihrer zusätzlichen Befähigung Menschen professionell zur Seite stehen, die Hilfe in ihrer Trauer suchen, in Einzelbegleitung oder Trauergruppen.

Das Angebot der Novalis Diakonie für den Kyffhäuserkreis können Sie jederzeit anfordern oder an Betroffene weitergeben. Das TrauerCafé ist für Trauernde an jedem ersten Montag des Monats ab 10 Uhr unter dem Dach der Cruciskirche in Sondershausen geöffnet.

Wenn Sie selbst an einer Fortbildung zum Thema Trauer interessiert sind und an weiteren Informationen: unter www.novalis-diakonie.de oder unter 0170 - 370 35 06.

**Karina Krausholz
Fördermittel-/Öffentlichkeitsbeauftragte
der Novalis Diakonie**

Fassadenbegrünung - Natürlicher Hitzeschutz und schöner Blickfang

Mit den steigenden Temperaturen beginnt nicht nur die Gartensaison - auch Hauswände können jetzt zum blühenden Blickfang werden. Eine Fassadenbegrünung ist nicht nur schön anzusehen, sondern bringt auch praktische Vorteile. Im Sommer sorgen Efeu, Geißblatt & Co. für natürliche Kühlung in den Innenräumen.

Fassadenpflanzen verbessern das Mikroklima: Sie filtern Staub und Schadstoffe aus der Luft, geben Feuchtigkeit ab und produzieren Sauerstoff. Dadurch kann sich die Innenraumtemperatur spürbar senken.

Zur Begrünung von Fassaden eignen sich vor allem Kletterpflanzen. Diese werden nach ihrer Wuchsform unterschieden. Selbstklimmer wie Efeu oder Kletterhortensien benötigen keine Hilfe. Gerüstkletterpflanzen hingegen brauchen Rankhilfen. Sie unterteilen sich weiter in Rankpflanzen (z. B. Clematis, Weinreben), Schlingpflanzen (z. B. Geißblatt, Hopfen) und Spreizklimmer (z. B. Brombeere, Kletterrose).

Als Kletterhilfen eignen sich Holzgerüste oder Spanndrähte. Bei der Auswahl der Pflanzen spielt auch das Material der Fassade eine entscheidende Rolle.

Immergrün oder blattabwerfend?

Einige Kletterpflanzen sind immergrün, andere werfen im Herbst ihre Blätter ab. Immergrüne Arten beschatten das Gebäude auch im Winter. Das kann den solaren Wärmegewinn reduzieren. Laubabwerfende Pflanzen wie Wein sind flexibler: Sie bieten im Sommer Schatten und lassen im Winter die Sonne an die Fassade.

Ein Kompromiss: An Süd-, Südost- und Südwestfassaden eignen sich blattabwerfende Pflanzen, an Nord-, Ost- und Westseiten eher immergrüne.

Regelmäßig zurückschneiden

Selbstklimmer wie Efeu benötigen gut verputztes Mauerwerk und sollten nicht höher wachsen als das Gebäude selbst. Regelmäßiger Rückschnitt ist wichtig - besonders bei Pflanzen wie Efeu oder Wein. Dabei sollten Fenster freigehalten werden, um unerwünschte tierische Mitbewohner zu vermeiden.

Schutz vor Witterungseinflüssen

Eine dichte Begrünung schützt die Fassade vor Witterungseinflüssen wie Hagel, Starkregen und UV-Strahlung. Sie kann sogar zur Lärmreduzierung beitragen - wenn auch in begrenztem Maße.

Auch ästhetische Schwächen lassen sich durch Fassadenpflanzen geschickt kaschieren, Risse und offene Fugen müssen vor dem Begrünen aber geschlossen werden. Wichtig ist auch: Kein noch so dichter Bewuchs ersetzt eine fachgerechte Wärmedämmung.

Ob sich eine Fassade für die Begrünung eignet, lässt sich am besten in einer individuellen Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen klären. Die Expert:innen beantworten auch Fragen zur Raumkühlung, zum baulichen Wärmeschutz und zu geeigneten Dämmmaßnahmen. Ein Termin für ein persönliches Beratungsgespräch kann unter der Telefonnummer 0800 809

Nachruf

**Die Stadt Artern und die Freiwillige Feuerwehr Artern
trauern um ihren Kameraden**

Erhard Hoffmann

Herr Erhard Hoffmann war ein langjähriges Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Artern und stand somit viele Jahre im Dienst der Feuerwehr.

Er beteiligte sich mit Freude an den Aktivitäten der Feuerwehr und unterstützte diese tatkräftig, so lange es seine Gesundheit zuließ.

Wir werden unseren Feuerwehrkameraden in dankbarer Erinnerung behalten.

Seinen Angehörigen gilt unser tiefes Mitgefühl.

**Peter Hauthal
Stadtbrandmeister**

**Torsten Blümel
Bürgermeister**

Hospizdienst zertifiziert frisch ausgebildete Trauerbegleiter

Der Ambulante Hospiz- und Palliativberatungsdienst Sondershausen-Sömmerda-Artern freut sich über den vierten erfolgreich abgeschlossenen Trauerkurs.

Am 31. März konnte die Leitende Koordinatorin Susanne List, elf Hospiz-Mitarbeitenden das Zertifikat als Trauerbegleiter, als Trauerbegleiterin überreichen.



Im Bürgersaal der Cruciskirche fand die Zertifizierungsfeier statt

802 400 (kostenfrei) vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Landesenergieagentur ThEGA sind in Thüringen auch die Vor-Ort-Termine bei den Ratsuchenden zu Hause kostenfrei.

„Manchmal braucht das Glück einen Schubs“

Das Landratsamt Kyffhäuserkreis sucht Pflegeeltern und ehrenamtliche Vormünder

Nicht jedes Kind hat die Möglichkeit, in seiner Familie aufwachsen zu können. Wenn das seelische oder körperliche Wohl von Kindern gefährdet ist, müssen diese manchmal ihre Familien verlassen. Das Jugendamt hat dann die Aufgabe, diese Kinder in liebevollen Pflegefamilien unterzubringen.

Manchmal dauert das nur wenige Tage, in einigen Fällen nimmt die Unterbringung mehrere Jahre in Anspruch. Im Kyffhäuserkreis stellen sich bereits einige Familien der verantwortungsvollen Aufgabe als Pflegeeltern und sind für die Kinder ein großes Glück und Geschenk.

Doch längst nicht alle Kinder im Kyffhäuserkreis, die nicht mehr in ihren leiblichen Familien leben können, haben bereits eine liebevolle Pflegefamilie gefunden. Daher suchen wir Sie!

Wer kann Pflegefamilien werden - und was braucht man dafür?



Um einem Pflegekind ein Zuhause geben zu können, sollte man vor allem Zuneigung und Empathie, Humor und eine positive Lebenseinstellung, Herzlichkeit und Wertschätzung, ausreichend Zeit und Platz zuhause und Nerven wie Drahtseile mitbringen. Zudem wird die

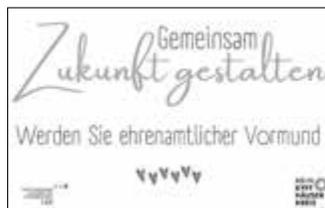
Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit dem Pflegekinderdienst und Netzwerkpartnern vorausgesetzt.

Neben den vielen verantwortungsvollen Aufgaben, die im Alltag einer Pflegefamilie viel Zeit und Kraft in Anspruch nehmen, werden durch das Jugendamt auch gemeinsame Treffen und Unternehmungen organisiert, bei welchen sich die Pflegefamilien vernetzen und austauschen können. So haben im vergangenen Jahr Pflegeelternseminare, gemeinsame Wanderungen zu Ostern, ein Pflegeelterntreffen im Herbst, ein gemeinsamer Ausflug nach Pullman City und eine Weihnachtsfeier im Mehrgenerationenhaus in Roßleben stattgefunden.

Das Jugendamt des Kyffhäuserkreises möchte Menschen Mut machen, Pflegeeltern zu werden. Bewerben können sich alle verheirateten und unverheirateten Paare, aber auch Alleinstehende mit und ohne Kinder.

Sie möchten Kindern Familie ermöglichen? Für ein unverbindliches Beratungsgespräch melden Sie sich gern unter den untenstehenden Kontaktdaten.

Vormundschaft übernehmen, wenn Eltern verhindert sind



Neben den schon etablierten Pflegeeltern sucht das Jugendamt des Kyffhäuserkreises ebenso ehrenamtliche Vormünder und Ergänzungspfleger für Kinder und Jugendliche.

Ob durch Sorgerechtsentzug, Versterben der Eltern oder andere

Hinderungsgründe der Eltern kann es in der Biographie eines Kindes oder Jugendlichen dazu kommen, dass Eltern ihre Pflicht und ihr Recht nicht mehr selbst wahrnehmen können oder dürfen. Dann bedarf es zur Überbrückung dieses kritischen Zeitraums einer Vormundschaft oder Ergänzungspflegschaft (wenn nur Teile des Sorgerechts betroffen sind). Vormundschaft ist die Pflicht und das Recht, für die Person und das Vermögen des Mündels zu sorgen.

Im Kyffhäuserkreis engagieren sich bereits viele Bürgerinnen und Bürger als ehrenamtlicher Vormund. Derzeit sind das meist Familienangehörige, Pflegeeltern oder andere enge Bezugsperson

für jeweils ein oder mehrere Kinder bzw. Jugendliche. Zukünftig soll sich die Zahl der individuell betreuten Kinder und Jugendlichen durch die aktive Suche nach ehrenamtlichen Vormündern im Kyffhäuserkreis erhöhen. Hierzu werden bereits im Mai 2025 Informationsveranstaltungen und zukünftig auch Schulungen angeboten werden. Schauen Sie daher bei Interesse auf unserer Internetseite vorbei. Hier werden alle aktuellen Termine veröffentlicht. Sie können auch schon jetzt Kontakt zu uns aufnehmen und erste Fragen stellen oder Interesse bekunden, so dass wir Sie gezielt zu unseren Veranstaltungen einladen können.

Ab sofort besteht für alle ehrenamtlichen Vormünder aus dem Kyffhäuserkreis das Angebot, sich an uns zu wenden, wenn es Fragen oder Probleme im Rahmen der ehrenamtlichen Vormundschaft gibt (§ 53a SGB VIII).

Unverbindliche Beratung und Kontaktmöglichkeiten im Kyffhäuserkreis

Für eine erste, unverbindliche Kontaktaufnahme nutzen Sie gern die folgenden Kontaktdaten. Darüber können Sie sich auch für unsere Info-Abende am 15. Mai in Sondershausen und am 20. Mai in Artern anmelden.

Pflegekinderwesen

Frau Birgit Gründemann
Tel. 03632 / 741-965
b.gruendemann@kyffhaeuser.de

Frau Angelika Raupach
Tel. 03632 / 741-651
a.raupach@kyffhaeuser.de

Koordinierungsstelle für ehrenamtliche Vormundschaften/Pflegschaften für Minderjährige

Frau Andrea Pöbel
Tel. 03632 / 741-627
koordinierungsstelle.vormundschaften@kyffhaeuser.de

Im Original gezeichnet
Celine Appenrodt
Pressestelle LRA

Musik, Bewegung und Abenteuer für Kinder

Sommerferien in Weißensee:

Auch in diesem Sommer wird es in Weißensee wieder lebendig und bunt: Der THEPRA Landesverband Thüringen e.V. lädt Kinder zu zwei spannenden Ferienfreizeiten ein.



Vom **21. bis 25. Juli 2025** erwartet 6- bis 12-Jährige unter dem Motto „Hoch hinaus, nass hinein und viel Bewegung“ eine Woche voller Action, Wasserspaß, Entdeckungen und sportlicher Herausforderungen.

Vom **28. Juli bis 1. August 2025** dreht sich dann alles um heiße Rhythmen bei der „Conga-Party und Samba-Rhythmen“ - ein Angebot für 8- bis 14-Jährige, mit mitreißenden Workshops der Escola Popular, viel Musik, Tanz und einer tollen Abschlussshow. Beide Ferienwochen finden jeweils ohne Übernachtung, aber mit Verpflegung auf dem Campingplatz Weißensee statt. Die Betreuung läuft täglich von 8 bis 17 Uhr.

Anmeldung und weitere Infos:

Telefon: 036375 61144
E-Mail: ferienfreizeit@thepra.info

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 10. Juni 2025

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 20. Juni 2025

Ortsteil Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat Mai 2025

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Havariedienst Monat Juni 2025

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Aratora Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH bleibt am Brückentag nach Christi Himmelfahrt geschlossen!

Am **Freitag, den 30.05.2025** bleibt das Büro der Aratora Wbg Artern mbH aufgrund des Brückentages nach Christi Himmelfahrt geschlossen.

Am Montag, den 02.06.2025 sind wir wieder wie gewohnt für Sie zu erreichen.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Feiertag!

In Havariefällen kann der jeweilige Bereitschaftsdienst telefonisch informiert werden.

Lesetipps im Mai

Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit
THINKA und Lebenshilfe)

Tel.: 03466/ 324987

E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr

Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr



Lesetipps

Romane

Tsokos, Michael:

Kaltes Land

(Die Vorgeschichte zur Reihe um die Rechtsmedizinerin Dr. Sabine Yao)

Ein Anruf reißt Rechtsmedizinerin Sabine Yao jäh aus ihrem Berliner Arbeitsalltag im Sektionssaal. Eine Wasserleiche wurde im Umland von Kiel geborgen. Es handelt sich um ihre verschollene Tante. Alles deutet auf Mord hin. Yao fängt an, auf eigene Faust zu ermitteln. Und während sie erkennt, wie wenig sie von ihrer Tante wusste, schließt sich um sie ein Kreis gnadenlosere Gewalt...

Franz, Andreas:

Schwarze Dame

(Band 24 der Reihe um Julia Durant)

Ein Mordopfer weist offensichtliche Verletzungen von einem

Hammer auf. Genau wie ein ermordeter Obdachloser ein Jahr zuvor. Julia Durant ist alarmiert: Hat der berüchtigte Frankfurter Hammermörder einen Nachahmer gefunden?

Erst ein weiterer Mord bringt die entscheidende Spur: eine Schachfigur. Jeder Tatort passt zu einem Spielfeld, und der Täter ist immer einen Zug voraus. Und ausgerechnet das Polizeipräsidium ist das Feld der schwarzen Dame...

Strobel, Arno und Bott, Ingo:

Gegenspieler

(Max Bischoff und Anton Pirlo)

Karl Müller, Partner der Düsseldorfer Starkkanzlei Müller & Mahler, wird tot aufgefunden, nur wenige Tage, bevor er zu den umstrittenen, von seiner Kanzlei entwickelten TaxEx-Steuersparmodellen hätte aussagen sollen.

Während die Polizei von einem Suizid ausgeht, beauftragt die Kanzlei den Fallanalytiker und Privatermittler Max Bischoff, den Tod zu untersuchen. Sophie Mahler, Tochter des Gründungspartners Ernst Mahler und aufstrebende Strafverteidigerin, soll ihn unterstützen. Sehr zum Missfallen von ihrem Kanzleipartner Anton Pirlo, der auf Anhieb beschließt, dass er Bischoff nicht leiden kann. Doch als Ernst Mahler verhaftet wird, übernimmt Pirlo dessen Verteidigung, und Bischoff und Pirlo stehen plötzlich auf derselben Seite.

Widerstrebend arbeiten sie zusammen, um die Unschuld von Sophies Vater zu beweisen - und um einen skrupellosen Gegner zu stoppen...

Renk, Ulrike:

Ulla und die Wege der Liebe

(Band 3 der Reihe um eine Familie in Berlin)

1919: Der Krieg ist zu Ende, und Ursulas große Liebe Heinrich Dehmel kehrt nach Hause zurück. Sie planen eine gemeinsame Zukunft, doch Ursula, von ihren Freunden Ulla genannt, hat Zweifel: Wird sie als Ehefrau ihre künstlerische Eigenständigkeit wahren können? Lässt sich ihr Beruf als Gestalterin mit einer Familie vereinbaren? Schließlich überwiegen ihre Gefühle, und die beiden geben sich das Ja-Wort. Allmählich lassen sie die Schatten der Vergangenheit hinter sich, und Ulla taucht mit Vera und ihren Künstlerfreunden in die schillernde Welt der zwanziger Jahre ein. Die Geburt ihrer Tochter Fine macht ihr Glück perfekt. Doch plötzlich ist Ulla gezwungen, ihr Leben völlig neu zu überdenken

Fine und die Zeit der Veränderung

(Band 4 der Reihe um eine Familie in Berlin)

1931: Der Alltag im von der Wirtschaftskrise gebeutelten Berlin ist schwer. Fines Mutter Ulla Dehmel gelingt es kaum, für ihre Kinder zu sorgen. Schließlich ist sie gezwungen, Fine und ihre Schwestern bei einer Pflegefamilie auf dem Land unterzubringen. Zunächst ist Fine entsetzt, dass sie Berlin verlassen muss, aber nach und nach arrangiert sie sich mit dem neuen Leben. Dann kommen die Nazis an die Macht, und es zeigt sich, dass Ullas Sorge um ihre halbjüdischen Kinder berechtigt war. Schon bald wird Fine ihr Erbe zum Verhängnis. Wird sie es schaffen, dennoch an ihre Träume zu glauben?

Bach, Tabea:

Die Entscheidung in der Rosenholzvilla

(Der Abschlussband der Reihe um die Rosenholzvilla)

Das neue Jahr beginnt mit einer freudigen Nachricht für Elisa, Danilo und alle anderen in der Tessiner Instrumentenmanufaktur: Fabio wird zurückkehren. Jeglicher Streit und die Missverständnisse scheinen beigelegt. Doch keiner hat damit gerechnet, was Niklas in seinem Testament verfügt hat... Währenddessen hat Elisa alle Hände voll zu tun, denn es treffen weitere Gäste in der Rosenholzvilla ein. Und jeder einzelne stellt sie vor eine Herausforderung. Aber als Danilo sich plötzlich von ihr zurückzieht, fehlt ihr die Kraft, die sie aus ihrer gegenseitigen Unterstützung gewinnt. Droht ihre Liebe in den Gefahren des Alltags verloren zu gehen?

Lorentz, Iny:

Die Wanderhure und der orientalische Arzt

(Band 8 um die Wanderhure Marie)

Deutschland, 1442: Marie und Michel finden auf dem Weg zu Freunden eine junge Frau mit einem Pfeil in der Brust. Sie sorgen dafür, dass ein Arzt, der sich Rasul al Hakimi nennt, die Verletzte rettet. Aber dadurch geraten sie in die Fehde verfeindeter Adelsgeschlechter. Um das Schlimmste zu verhindern, muss Marie das Geheimnis des Arztes aufdecken.

Lark, Sarah:

Wir greifen nach den Sternen (Band 1 der Himmelsstürmerinnen-Dilogie)

Ende des 19. Jahrhunderts in Schottland: Drei Cousins aus dem adeligen Clan der Hards streben nach Höherem. Während Ailis die Sterne erkunden will, träumt Donella vom Ballonflug und Haily vom Starrium auf der Bühne. In der ersten schottischen Mädchenschule werden die Schülerinnen tatsächlich auf ein mögliches Studium vorbereitet. Die junge Emily, die aus einer Dienbotenfamilie stammt, darf die drei Cousins dorthin begleiten. Was zunächst wie ein Glücksfall für Emily anmutet, ist an eine ungute Bedingung geknüpft. Aber erst einmal scheint ihnen die Welt offen zu stehen. Doch dann nimmt das Schicksal für eine der Frauen eine unerwartete Wendung, und die vier werden in alle Winde zerstreut...

Aus der Grundschule „Am Königstuhl“ Artern

„Lesen ist ein grenzenloses Abenteuer der Kindheit“ - Astrid Lindgren

Unter diesem Motto fand in der ersten Aprilwoche an der Grundschule „Am Königstuhl“ die diesjährige Leseweche statt. Damit die Schülerschaft der Klassen 1 bis 4 erfahren, wie schön es ist, in die verschiedenen Welten der Bücher einzutauchen, wurde der Unterricht nach Plan in dieser Zeit ausgesetzt und dafür fächerübergreifend mit differenzierten und vielfältigen Leseanboten gearbeitet.



Neben dem Lesen spannender Ganzschriften auf Klassenebene, startete die Woche für Klasse 4 mit einem Besuch des österreichischen Kinderbuchautors Didi Bleck. Dieser ließ die Kinder in die Welt seiner Buchreihe „Luki Luna“ mit einer ausdrucksstarken Hörprobe eintauchen und ermöglichte einen authentischen Einblick in seine Arbeit als Kinderbuchautor.



Märchenhaft ging es am Dienstag für die ersten Klassen weiter. Die Schüler und Schülerinnen der Klasse 3 lasen in Gruppen ausgewählte Klassiker der Gebrüder Grimm vor und rundeten ihren Lesevortrag mit einer kleinen Quizrunde ab. Viele Leseanfänger konnten dabei mit gutem Vorwissen glänzen.



Am Mittwoch und Donnerstag konnten die drei besten Leser einer Klasse ihr Können beim Vorlesewettbewerb in der Aula der Gemeinschaftsschule „Borlach“ unter Beweis stellen. Im Publikum drückten ihnen ihre Klassenkameraden kräftig die Daumen und lauschten gebannt den Geschichten. Die Jury hatte dann die schwierige Aufgabe, die drei besten Leser einer Klassenstufe zu bestimmen. Die Sieger waren:

Klasse 1:

Charlotte Thieme (Platz 1), Kian Hartwig (Platz 2), Panisa Rezaei (Platz 3)

Klasse 2:

Oskar Becker (Platz 1), Arno Meyer (Platz 2), Delfi Lopez Trullenque (Platz 3)

Klasse 3:

Emma Bank (Platz 1), Pauline Reising (Platz 2), Cereza Abicht (Platz 3)

Klasse 4:

Celia Lopez Trullenque (Platz 1), Greta Schumacher (Platz 2), Stella Wanski (Platz 3)



An dieser Stelle möchten wir uns beim Förderverein und bei Frau Curth recht herzlich für die Unterstützung in der Jury und für die Bereitstellung der Gutscheine für alle teilnehmenden Kinder bedanken.

Der Höhepunkt der Projektwoche stellte für viele Schüler und Schülerinnen der klassenintern veranstaltete Lesenachmittag beziehungsweise ein Leseabend dar, wo in gemütlicher Runde unter anderem in den Lieblingsbüchern geschmökert werden konnte und spannende Lesespuren verfolgt wurden. Für Klasse 3a und 3c endete der Tag sogar in einer Lesenacht.

Dies war ein toller Abschluss und gleichzeitig der Start in die Osterferien.

**Frances Geimer
Grundschule Artern**

Die Grundschule am Königstuhl in Artern öffnet ihre Türen

Am 28.03.2025 waren alle eingeladen, Eltern und Schüler der Grundschule sowie die künftigen Erstklässler mit ihren Eltern. 13:00 Uhr wurden die Türen geöffnet und zahlreiche Gäste kamen, um sich zu informieren und einen Einblick in die Arbeit der Grundschule zu bekommen, um bei den verschiedenen Aktivitäten mitzumachen und die eigenen Kinder zu erleben, aber auch um gesellig bei Kaffee und Kuchen ins Gespräch zu kommen. Als besondere Gäste konnten unsere Landrätin Frau Hochwind-Schneider, Raimund Scheja und Bürgermeisterkandidat Wolfgang von Eye begrüßt werden.



Die Turnhalle war stets gefüllt mit interessierten Zuschauern, als die Theater- und Tanzgruppe sowie der Chor ein kleines Programm aufführte. Dabei haben sich die Theaterkinder in verschiedene Rollen wie Schulleiter, Sekretärin, Schulhund und Kopierer begeben und den Schulalltag auf witzige Weise nachgespielt.



In den anderen Räumen gab es Lese-Mal-Rätsel, Förder-, Koordinations- und Bewegungsspiele. Die Kinder haben an Computer und Tablet gearbeitet.



Kleine Experimente wurden durchgeführt. Das Glücksrad wurde gedreht. Eltern konnten sich über die Aufgaben der Schulsozialarbeit informieren. Es gab verschiedene österliche Bastelangebote und das Pflanzen von Kresse. Die Kinder der Klasse 2a boten leckeres Slush-Eis an.

Anlässlich des Schuljubiläums gab es mit einer kleinen Ausstellung Einblicke in die 40-jährige Geschichte und die Entwicklung der Schule, der Schulfilm wurde gezeigt.



Einen herzlichen Dank an alle Akteure. v.a. auch an den Förderverein und an Eltern, die zum Gelingen dieses Nachmittags beigetragen haben.

Verkehrsteilnehmerschulung mit Fahrlehrer Hans Jürgen Zachariae

Am 12. März 2025 fand, in den Räumlichkeiten bei Thinka Artern, eine gut besuchte und kostenfreie Verkehrsteilnehmerschulung statt, die von Fahrlehrer Hans Jürgen Zachariae geleitet wurde. In der Veranstaltung wurden kompakt die neuesten gesetzlichen Bestimmungen, Bußgelder und das Verhalten im Straßenverkehr behandelt - sowohl für Autofahrer als auch für Fußgänger und Radfahrer.



Zachariae erklärte die Themen verständlich und praxisnah, wobei er konkrete Beispiele einbrachte. Besonders wertvoll waren die Tipps zur Sicherheit im Straßenverkehr, um sich selbst und andere nicht zu gefährden und auch in Zukunft mobil zu bleiben.

Insgesamt war die Veranstaltung sehr gelungen und bot den Teilnehmern einen klaren Überblick über wichtige Verkehrsvorschriften.

Ein großes Dankeschön an Hans Jürgen Zachariae für den informativen Vortrag!

Begegnungsstätte “ Zum Lebensbaum“

VERANSTALTUNGSPLAN Mai 2025

Montag, 19.05.25

09.30 Singe-Kreis
14.00 Kaffeeklatsch + Skat- und Spielrunde

Mittwoch, 21.05.25

14.00 Bewohnerkaffeemittag

Donnerstag, 22.05.25

09.30 Sport mit Bianca

Freitag, 23.05.25

14.30 kommt die EISFRAU

Montag, 26.05.25

10.00 Start zu unserem diesjährigen Frühjahrsausflug ins BRATWURSTMUSEUM in Mühlhausen

Mittwoch, 28.05.25

14.00 Männertags-Kaffee

Donnerstag, 29.05.25

CHRISTI HIMMELFAHRT

DER FRÜHLING IST DA!

„AUF DIE TÜREN, FERTIG, LOS!“

Der Frühling ist in Artern eingezogen und die Sportbox in der Arterner Saline ist genau das Richtige, um sich sportlich für den Sommer vorzubereiten.

Das unkomplizierte Verleihangebot für verschiedene Sportgeräte und Spielgeräte ist perfekt für ein Training oder einen sportlichen Nachmittag mit Kindern im Salinepark Artern.



Zugang zur Box erhält man durch Installation einer kostenlosen App. Nach Registrierung der App („Sportbox-App - app and Move“) können Zeitslots für die Nutzung der Geräte gebucht werden und dies an 365 Tagen im Jahr zwischen 06:00 Uhr und 21:00 Uhr.

Wer sich Zeiten gebucht hat, kann die Box durch Klick auf dem mobilen Gerät öffnen und sich die gewünschten Sportgeräte herausnehmen.

Nach dem Training werden diese einfach an den ursprünglichen Platz in der Box gelegt und die Tür verschlossen.

Um die Box noch attraktiver für Vereine und für Jeden sportbegeisterten Bürger zu machen, ist die Stadt Artern mit der AOK Plus eine Gesundheitspartnerschaft eingegangen.

Es sollen noch dieses Jahr Mentoren aus den Vereinen oder aus Interessensgruppen sowie aus Schule und Kita im Umgang mit der Box geschult werden.

Sollten wir das Interesse an der Box bei Ihnen geweckt haben, dann probieren Sie diese einfach aus. An der Box befindet sich ein QR-Code, mit dem Sie die App herunterladen können.

Schwimmbadsaison startet

Das Soleschwimmbad Artern startet am **Samstag, den 31. Mai 2025, um 10.00 Uhr** in die diesjährige Saison.



Wir wünschen allen Badegästen schon heute einen angenehmen Aufenthalt und schöne Stunden.

Stadtverwaltung geschlossen

Am Freitag, den 30.05.2025 bleibt die Verwaltung in der Brauereistraße 3 geschlossen.

Wir bitten um Beachtung

gez. Blümel
Bürgermeister

Standesamt geschlossen:

Das Standesamt Artern ist vom 22.05.2025 bis zum 24.06.2025 nicht besetzt.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte vom 22. bis zum 30.05.2025 an das:

Standesamt Bad Frankenhausen/Kyffhäuser
Markt 1
06567 Bad Frankenhausen/Kyffhäuser
Tel.: 034671/72020

und ab dem 02.06.2025 an das:
Standesamt Stadt An der Schmücke
Am Bahnhof 43
06577 An der Schmücke
Tel.: 034673/7217

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Blümel
Bürgermeister

Das Standesamt informiert:

Um Ihr Anliegen möglichst reibungslos und ohne unnötige Wartezeiten bearbeiten zu können, bittet das Standesamt Artern künftig um vorherige Terminabsprache unter: 03466/3255-24.

Nassowitz
Standesbeamtin

Borlach- festtage 2025

Traditionell führen wir an unserer Schule zu Ehren unseres Namensgebers die Borlachfesttage durch. Doch zu seinem Geburtstag am 24. Mai sind wir bereits in der Phase der Abschlussprüfungen. Deshalb wurden die Festtage in diesem Jahr kurzentschlossen vorverlegt und fanden vom 28. bis 30. April unter dem Motto „Borlachs Künstler“ statt. In den ersten zwei Tagen arbeiteten die Schüler klassenstufenweise an verschiedenen Projekten.

Die 5. Klassen beschäftigten sich mit dem Thema Sonnenblume, bemalten und bepflanzten dabei Blumentöpfe und fertigten Stecker für die Töpfe an.



In den 6. Klassen konnten verschiedene Kunsttechniken ausprobiert werden, wie zum Beispiel Frottage, Comics klecksen und die Arbeit mit Modelliermasse.

Die Schülerinnen und Schüler der 7. Klassen arbeiteten vor allem im „Grünen Borlach“, aber einige studierten auch einen Tanz ein oder erstellten Plakate. Dabei wurde auch unser neues Gewächshaus aufgebaut.



Viele verschiedenartige Papierblumen entstanden in den 8. Klassen und für die 9. Klassen fand ein Graffiti-Projekt statt.



Da die Prüfungen vor der Tür stehen, ging es in den 10. Klassen um die Prüfungsvorbereitung, dazu wurden Plakate erarbeitet.



Am Mittwoch, dem 30.4., konnten dann in einem Markttreiben auf dem Schulhof alle Jahrgänge ihre Ergebnisse präsentieren und man merkte vielen den Stolz auf ihre Produkte an. Dazu hatten wir auch die 4. Klassen der Grundschule, die Eltern und ehemalige Kolleginnen und Kollegen eingeladen.

Nach der Eröffnung durch die Schülersprecherin und ihren Stellvertreter wurden zwei Tänze dargeboten. Alle Anwesenden nutzten anschließend die Gelegenheit zu einem Bummel entlang der Stände, bewunderten die entstandenen Sachen und stärkten sich mit kleinen Snacks, die unsere Schülerfirma anbot.

Auch in diesem Jahr können wir wieder ein positives Fazit ziehen. Die Projektstage haben allen Beteiligten viel Spaß gemacht, es war eine willkommene Abwechslung zum stressigen Schulalltag und in so manchem unserer Borlachschilder steckt eben doch ein kleiner Künstler.

Caterina Dorsch
Borlachschilder

Special Olympics 2025 - Ein kleines Jubiläum

Bereits zum 10. Mal führte der 1. KC Barbarossa Artern e. V. das Special Olympics im Kegelsport durch. Auch in diesem Jahr konnten wir Mannschaften aus Meiningen, Leinefelde, Rastenberg, Sömmerda und Artern begrüßen. Das Special Olympics ist ein Turnier für Keglerinnen und Kegler mit geistiger und mehrfacher Behinderung. Gespielt wurden 4 mal 5 Wurf in die Vollen in zwei Durchgängen.

Es ist immer wieder beeindruckend, mit wieviel Ehrgeiz die Sportfreunde an den Start gehen, sich über jeden gefallenen Kegel freuen können.

Eröffnet wurde das Turnier unter den Klängen der Special Olympics-Hymne im Beisein vom Schirmherren und Sponsor „Kreissparkasse Artern“, vertreten durch Herrn Walk, und dem Bürgermeister der Stadt Artern, Herrn Torsten Blümel.

Für Getränke, Rostwürste, Kaffee und Kuchen war bestens gesorgt.

18 Sportfreundinnen und Sportfreunde vom 1. KC Barbarossa Artern e. V. bewiesen auch in diesem Jahr ein hohes Engagement bei der Vorbereitung und Durchführung der 10. Special Olympics. Ihnen ist es zu verdanken, dass dieses Turnier ein voller Erfolg wurde.

Es gab keine Verlierer, nur einen großen Gewinn an Spaß und Lebensfreude. Das ist für uns der schönste Dank.

Hannelore Flitner



Die Arterner Salzprinzessin Monique I. überreicht der Siegermannschaft „SG Union Rastenberg“ den Wanderpokal

Kurzurlaub am Familientag in Artern

Sonne, Musik und tolle Angebote in jeder Richtung - dazu noch ein leckeres Getränk in der Hand und nette Gespräche ...

Klingt nach Urlaub?

So war es auch ein bisschen für die zahlreichen Menschen, die am 1. Mai den Natur- und Kräutergarten in Artern besuchten.

Es blieben keine Wünsche offen und jeder konnte in einer entspannten Umgebung bei verschiedenen Beschäftigungen und Aktivitäten neue oder bekannte Dinge ausprobieren, Vereine und Initiativen kennenlernen oder die besondere Stimmung mitten in der Natur und dem blühenden Garten genießen.

Auch die Kinder konnten sich dieses Jahr nicht nur sportlich oder kreativ beschäftigen, sondern auch ihr Wissen erweitern und einiges über die Natur und den Wald erfahren.

Mittlerweile ist der Familientag zum festen Datum für die Menschen aus Artern und der Umgebung geworden und wird jedes Jahr bunter.

Ein großes Dankeschön geht an alle Mitwirkenden - ohne Euch gäbe es den Tag nicht und Artern hätte eine Veranstaltung weniger. Außerdem haben die Mitarbeiter vom Bauhof viele Wochen im Kräutergarten verbracht, um die Beete und die Rasenflächen perfekt vorzubereiten. Vielen Dank dafür.

Wir freuen uns jetzt schon auf nächstes Jahr zum 5. Arterner Familientag. Wer mitmachen, mitgestalten oder mithelfen möchte, kann sich gern bei uns melden.

WIR für Artern e.V.



Ortsteil Schönfeld

Kultursommer 2025 in der Schönfelder Sankt-Kilian-Kirche



Die Kirchen eines Ortes sind Gotteshäuser für die Christen, Kulturhäuser für Touristen und Heimatzeichen für die Einwohner. Drei Gründe, diese zu bewahren – damit wir für unsere Nachfahren tun, was unsere Vorfahren für uns getan haben.

Herzliche Einladung zum diesjährigen Kultursommer in unsere Sankt-Kilian-Kirche in Schönfeld. Wieder haben wir ein vielfältiges Programm zusammengestellt und freuen uns auf Gäste aus nah und fern. Kommen Sie an diesen schönen Ort an der Unstrut und genießen Musik – zuversichtliche Worte – das anschließende Gespräch bei einem erfrischenden Getränk! Alle Abende haben freien Eintritt, verbunden mit der Bitte um Spenden – nun den Außenputz des Kirchturms im Blick!

Informieren Sie sich bitte immer aktuell und machen sich mit Familie und Freunden auf den Weg nach Schönfeld.

Es grüßt Sie im Namen der Vorbereitungsgruppe herzlich

Ursula Telschow

Tel.: 0 34 66 / 3 12 41, E-Mail: urs-elisa@web.de

PROGRAMM 2025

Donnerstag, 8. 5. 2025 ,19.00 Uhr
Chorkonzert

mit dem Chor Zwanzig Zehn
Oberheldrungen

Leitung: Friederike Teichert (Gorsleben)

Donnerstag, 5. 6. 2025, 19.00 Uhr
Ein klassischer Konzertabend

mit Anna Ivanishko Gesang
und Ronald Uhlig Klavier
(Sondershausen)

Donnerstag, 26. 6.2025, 19.00 Uhr
Zauber skandinavischer Musik

mit der Gruppe VINDSPEL
aus Mecklenburg
Barbara Lubensky
Heike und Helmut Ladwig

Donnerstag, 14. 8. 2025, 19.00 Uhr
„Die Hoffnung geht zu Fuß“

Texte des Poeten Kurt Marti mit Musik
Ein Abend auf den Spuren der Hoffnung
mit Frau Dr. Friederike F. Spengler
(Weimar) und Jenny Zunkel Klarinette /
Saxophon (Artern)

Donnerstag, 11. 9. 2025, 19.00 Uhr
Einstimmung auf den Denkmalstag

mit den Kyffhäuser Lehrerstimmen
Chorkonzert zum Thema „Wert-voll“
Leitung: Corina Schütze-Herrmann
(Artern)

Sonntag, 14. 9. 2025, 9.00-18.00 Uhr
**Öffnung der Kirche
zum „Tag des offenen Denkmals“**

Motto: „Wert-voll:
unbezahlbar oder unersetzlich?“
Musikalischer Ausklang
mit Ursula und Peter Telschow

Gemeinde Gehofen



Kindersachenbasar & Flohmarkt

Samstag, den 17.05.2025 im Pfarrgarten Gehofen

Hauptstraße 14 (gelb/rosa Haus neben der Kirche)

*mitmachen kann jeder, der etwas zu verkaufen hat –
Kindersachen, Spielzeug, Flohmarktartikel, Geschirr,
Krempel ...*

--- Standgebühr auf Spendenbasis ---

*Tische für die Verkaufsware sowie Pavillon sind
mitzubringen*

*für Essen und Trinken wird gesorgt mit Kaffee, Kuchen,
Getränken, Würstchen...*

Beginn: 10 Uhr - Aufbau: ab 8 Uhr - Ende: 16 Uhr
(vorheriger Abbau nur nach Absprache möglich)

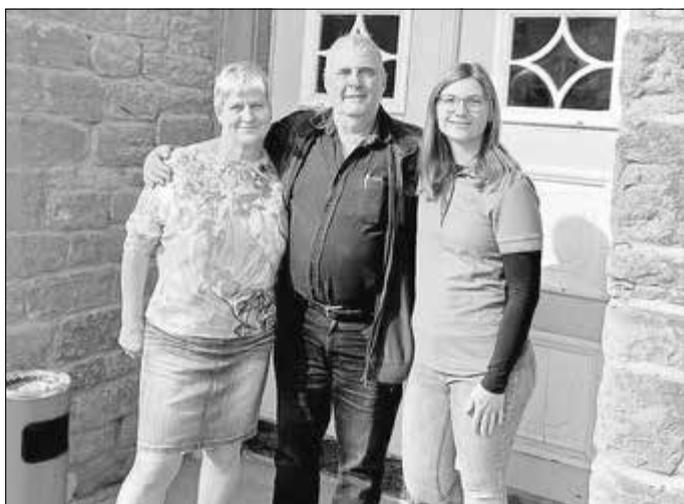
Anmeldung unter

kisa160722@yahoo.com

Wir freuen uns über zahlreiche Anmeldungen

Gemeinde Reinsdorf

Reinsdorf lädt ein zum regelmäßigen Seniorentreff



Ein gutes Team: „Schirmherrin“ Birgit Riese, Bürgermeister Olaf Schmidt und Sandra Rehfeldt vom Verein „Heimatsfreunde Reinsdorf e.V.“

Seit März gibt es einen neuen festen Termin im Kalender der Reinsdorfer Seniorinnen und Senioren. Immer am ersten Mittwoch des Monats laden die Gemeinde und die Heimatsfreunde

Reinsdorf e.V. ein, ein paar gemütliche Stunden bei Kaffee, Kuchen und dem ein oder anderen Glas Sekt zu verbringen. Los ging es im März mit einer Faschingsfeier mit Musik, im April folgte ein geselliger Nachmittag mit einem Vortrag zum Thema „Leistungen der Pflegeversicherung und Informationen zu Hilfsangeboten, wie Hauswirtschaftsleistungen, Pflege und Betreuung“.

Aktuelle Informationen zu den Terminen finden Sie in den Schaukästen der Gemeinde oder im WhatsApp Kanal „Reinsdorf - aktuelle Informationen“. Ein großes Dankeschön gilt Birgit Riese, welche die Nachmittage mit großem Engagement organisiert und begleitet.

Wir gratulieren



... zum Geburtstag

in Artern OT Artern

am 08.06. Frau Hannelore Kersching zum 85. Geburtstag

Jugendweiheteilnehmer/Innen am 07. Juni 2025

in der Rotbartarena in Bad Frankenhausen

Name, Vorname	Wohnort/Straße
Jackisch, Theresa	Ringleben, Enge Gasse 6
Scharffe, Emily	Ringleben, Bretlebener Str. 1a
Stübing, Samantha	Ringleben, Kupperstraße 31
Böhm, Quentin	Ringleben, An der Hohle 1b
Bergmann, Leonie	Ringleben, Bretlebener Straße 15
Cherchenko, Demetra	Kalbsrieth, Hofgasse 1c
Grasenick, Matteo	Voigtstedt, Hohle 4
Herold, Charlotte Maya	Artern, Gabelstraße 25
Heymann, Johannes	Artern, Schillerstraße 3
Hoffmann, Helene	Ringleben, Mittelstraße 31
Knauf, Anne	Artern, Weinberg 12
Kummer, Neele	Artern, Salzdamm 22
Lange, Marie	Kalbsrieth, Schulwiese 151
Mathias, Mara	Artern, Puschkinstraße 44
Probst, Finn	Ringleben, An der Hohle 1a
Reinhold, Larissa	Ringleben, Mühlrasen 1
Scheja, Lotta	Artern, Leipziger Straße 32
Schiller, Nils	Artern, Hermann-Franke-Straße 15
Zimmermann, Hanna	Artern, Ankerallee 7

Stellproben

Die Stellproben finden am Freitag, dem 06.06.2025 in der Rotbartarena in Bad Frankenhausen statt.

14.00 Uhr für die Feierstunde 09.00 Uhr
15.00 Uhr für die Feierstunde 11.00 Uhr
16.00 Uhr für die Feierstunde 13.00 Uhr

Jugendweiheteilnehmer/Innen der Johann-Gottfried-Borlach-Schule Artern

Am 07. Juni 2025 erhalten ihre Jugendweihe

Anrede	Nachname Schüler	Vorname Schüler	Wohnort
Herr	Zeitler	Ronny	Kalbsrieth OT Ritteburg
Herr	Scholz	Nils	Kalbsrieth OT Ritteburg
Frau	Schreier	Myra	Kalbsrieth OT Ritteburg
Herr	Unkrodt	Emil	Kalbsrieth OT Ritteburg
Frau	Schöneberg	Sara Leni	Kalbsrieth
Frau	Umbreit	Saskia	Artern
Frau	Müller	Mia	Artern
Herr	Rudolph	Ben	Artern

Herr	Hauthal	Ben	Artern
Herr	Burda	Julian Fabien	Artern
Herr	Alkhatib	Ossama	Artern
Herr	Etzrodt	John	Artern
Frau	Tiepner	Jolin	Artern
Frau	Schäffner	Fiona	Artern
Frau	Eckardt	Aliza Josephine	Artern
Frau	Becker	Kadlin	Artern
Frau	Thiem	Lena	Artern
Frau	Rothe	Miley Sophie	Artern
Herr	Funke	Sebastian	Artern
Herr	Reinhardt	Jonas	Artern
Herr	Hellermann	Lukas	Artern
Herr	Hildenhagen	Pascal	Artern
Frau	Ludwig	Chiara	Artern OT Voigtstedt
Frau	Göbel	Emilia	Artern OT Voigtstedt
Herr	Demarczyk	Petrick	Artern OT Voigtstedt
Frau	Ackermann	Emily	Artern OT Voigtstedt

**Jugendweiheteilnehmer/Innen
der Klosterschule Roßleben**

Anrede	Nachname Schüler	Vorname Schüler	Wohnort
Herr	Thiemar	Max	Kalbsrieth OT Ritteburg
Frau	Lüdecke	Luisa	Kalbsrieth

Die Veröffentlichung der Namen der Jugendweiheteilnehmer/Innen entstand durch Eigeninitiative der Eltern und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.



Veranstaltungen

Konzert im Stadtpark Wiehe

Am Freitag, den 16. Mai 2025, um 19 Uhr lädt der Schloßverein Wiehe und der Verein ars interactiva e.V. zu einem außergewöhnlichen Konzert in den Stadtpark Wiehe ein.



Piotr Oczkowski



Klemens Sander

Professor Piotr Oczkowski wird dazu am Flügel den österreichischen Bariton Klemens Sander begleiten, der auf den großen internationalen Bühnen der Welt zu Hause ist.

Zu diesem Liederabend, an dem wir Werke von Mozart, Beethoven, Schubert, Löwe und Wagner hören werden, laden wir alle Freunde der Klassischen Musik unserer Region ganz herzlich ein.

Karten für dieses Konzert gibt es im Vorverkauf in der Drogerie Kummer in Wiehe bzw. bei Vorbestellung über Telefon 03475 / 604380 oder Mail an fhofmann-eisleben@t-online.de.

An der Abendkasse können ebenfalls noch Eintrittskarten erworben werden.

**Herzliche Einladung zum Konzert
in die Arterner Veitskirche**

Am Samstag, den 17.05.25 kommt das Johann-Strauß-Ensemble Leipzig mit einem Frühlingskonzert nach Artern in die Veitskirche!



Solistin des Abends ist die Sopranistin Christine Bath aus Leipzig, welche mit ihrem Stimmvolumen und ihrer charmanten Art Konzerte national wie auch international sowohl in München am Gärtnerplatztheater, in Frankreich und Spanien sowie auch an der Oper Leipzig füllte.

Begleitet wird sie von Mitgliedern des Johann-Strauß-Ensembles Leipzig unter Leitung von Anke Rehfeld an der Violine. Natürlich werden neben dem „Frühlingsstimmenwalzer“ von Johann Strauß auch viele weitere bekannte und beliebte Melodien erklingen, so zum Beispiel „Liebe, Du Himmel auf Erden“ von Franz Lehar und „Tanzen möchte ich“ von Emmerich Kalman!

Karten können Sie bereits im Vorverkauf unter 03466 320867 oder 01516 8425954 erwerben!

Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen heiteren Abend!

Nessun Dorma O, Sole Mio Ave Maria Halleluja Ich bete an die Macht der Liebe und viele mehr...

DILIAN KUSHEV
DIE GOLDENE STIMME

SACRALISSIMO

Kushev Music stellt vor

kushevmusic.com

Sonntag, 25.Mai 2025 um 17.00h

Veitskirche Artern

Eintritt kostet 13 Euro im VVK. An der Abendkasse 15 Euro.
Vorverkaufsstelle: Uwe Hagel Versandhandel & Bürobedarf Markt 2 06556 Artern
Kontakt: Telefon: 03466/322710 Telefax: 03466/30066 E-Mail: hagel-art@t-online.de

Ausstellung in der Arterner Veitskirche

Malerei: LandStriche & Reisenotizen

In der Zeit vom 30. Mai bis 22. Juni 2025 findet in der Arterner Veitskirche die Ausstellung: Malerei: LandStriche & Reisenotizen von dem Künstler Thomas Riedel statt.

Die Ausstellung ist während dieser Zeit immer mittwochs - sonntags in der Zeit von 10:00 Uhr - 18:00 Uhr geöffnet

Die Vernissage findet am Freitag, den 30.05.2025 um 18.00 Uhr statt.

Der Eintritt zur Ausstellung ist frei.

Zur Person

Thomas Riedel wurde 1953 in Artern geboren, lebte hier mit seinen Eltern bis zu seinem 6. Lebensjahr. 1960 verließ die Familie Artern und siedelte nach Engelskirchen (Raum Köln).

Kinderfreundschaften überdauerten die vielen Jahre der Teilung Deutschlands, sowie die inzwischen mehr als 30 Jahre Mauerfall. Diesen „Kinderfreundschaften“ ist es zu verdanken, dass Riedel seinen Wunsch erfüllen kann, in seiner Geburtsstadt auszustellen.

Riedel studierte Malerei und Fotografie an der FHS Köln (Werkschulen) für Kunst, nahm Teil an verschiedenen Workshops für Malerei und Fotografie.

Es folgten Ausstellungen im In- und Ausland.

Die hiesige Ausstellung zeigt Werke aus seinem malerischen Oeuvre der vergangenen 25 Jahre.

Zur Malerei

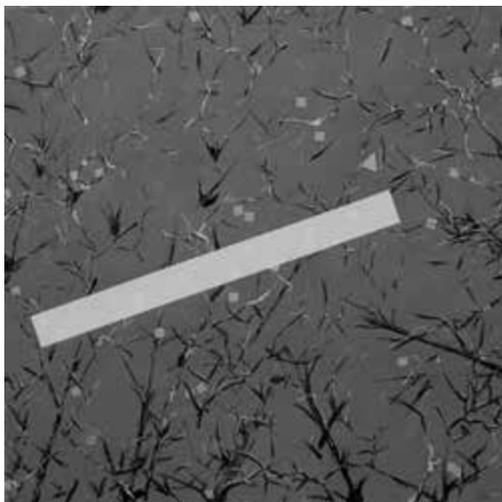
Thomas Riedels „Landstriche“ sind abstrakte Landschaften. Die Ideen dazu entstehen auf Spaziergängen: Bäume, Sträucher, Felder, Strände, Wasser....

zu verschiedenen Jahreszeiten, im unterschiedlichen Licht. An der Leinwand werden dann in mehreren Schichten aus den Bildern im Kopf sichtbare Bilder, die durch die Wahl der Farben, des Materials, der Proportionen oder des Rhythmus, in dem der Pinsel über die Leinwand wandert, geprägt sind. Dabei finden gleichzeitig die äußere Stimmung sowie die innere Stimmung Ausdruck.

Riedel ist es wichtig, keine Vorgaben zur Deutung seiner Bilder zu machen, vielmehr soll der Betrachter, die Betrachterin einem Bild immer wieder neu begegnen können und durchaus immer wieder für sich etwas Neues „sehen“, „hören“ - wahrnehmen. Hören? Farbkompositionen, Farbklänge. Gerne zitiert Thomas Riedel W. Kandinsky: „Die Welt tönt, nichts ist stumm“

Seine „Reisenotizen“, kleinere Arbeiten auf Papier, meist Guachen und Mischtechniken, entstehen unterwegs auf Reisen, folgen aber genauso der Abstraktion wie die „Landstriche“.

VEITS-KIRCHE ARTERN



AUSSTELLUNG THOMAS RIEDEL
MALEREI: LANDSTRICHE & REISENOTIZEN
30.05. - 22.06.25 Mittwochs - Sonntags 10:00 - 18:00
Eintritt frei Vernissage: Freitag 30.05.25 18:00

SPRECHTAG

MIT DEM BÜRGERBEAUFTRAGTEN DES FREISTAATS THÜRINGEN

Der Bürgerbeauftragte unterstützt Sie bei Problemen mit Behörden. Seine Hilfe ist kostenlos.

Bitte vereinbaren Sie Ihren persönlichen Gesprächstermin unter der Telefon-Nummer: **0361 573113871** oder unter E-Mail: post@buergerbeauftragter-thueringen.de

**Am 27.05.2025 in
Sondershausen**

**Landratsamt
Markt 8, 99706 Sondershausen**

Weitere Sprechtage sowie Informationen zum Bürgerbeauftragten finden Sie unter:
www.buergerbeauftragter-thueringen.de.



Vereine und Verbände

Kurzweiliger Nachmittag

Das Team vom „Waldblick“ hat uns bestens versorgt. Es gab hausgemachten Kuchen und am frühen Abend einen kleinen Imbiss.

Mit Henri Fensterer an unserer Seite war für Musik und Späßchen gesorgt. Er weiß mit seiner Fröhlichkeit anzustecken. Besondere Höhepunkte des Nachmittags waren das Gitarrenspiel von Frau Dr. Seidel aus Sondershausen, ein Vortrag von Regina Schedifka und die spontanen Mundharmonikastücke von Herrn Rahner.



Wir sind eine kleine Gemeinschaft von Schicksalsgefährten und Interessierten an der Geschichte der Heimatvertriebenen. Es wird zusammengehalten und unsere Regionalvorsitzende Brigitte Pupowski stellte auch für dieses Jahr wieder ein beachtliches Jahresprogramm vor.

Seniorenachmittag im Freizeitzentrum Artern

Im Rahmen der Familienarbeit fand am Dienstag, dem 22.04.2025 im Freizeitzentrum Artern ein gemütliches Treffen der Senioren statt.

In angenehmer Atmosphäre versammelten sich die älteren Damen und Herren, um gemeinsam eine schöne Zeit zu verbringen. Das Treffen begann mit einer herzlichen Begrüßung, gefolgt von einer Tasse frisch gebrühtem Kaffee und köstlichem Kuchen, der liebevoll vorbereitet wurde.

Während des gemütlichen Beisammenseins tauschten die Teilnehmer ihre Neuigkeiten aus, lachten und genossen die Gesellschaft.



Neben dem geselligen Beisammensein gab es auch informative Gespräche zu verschiedenen Themen. Dabei wurden beispielsweise noch einmal über die Patientenakte gesprochen. Auch ging es um das eine oder andere Problemchen mit dem Handy. Es gab Tipps für aktuelle Veranstaltungen in Artern und Umgebung und es wurden Erinnerungen an vergangene Zeiten geteilt. Einige Senioren nutzten die Gelegenheit, um Fragen zu lokalen Angeboten und Hilfsangeboten zu stellen. Das Treffen war ein voller Erfolg und zeigte einmal mehr, wie wichtig Gemeinschaft und Austausch in jedem Alter sind. Alle Beteiligten gingen mit einem Lächeln im Gesicht nach Hause und freuen sich bereits auf das nächste Treffen.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Familiennachmittag im Freizeitzentrum Artern

Am Dienstag, dem 25.03.2025 fand 14.30 Uhr im Freizeitzentrum Artern ein fröhlicher Familiennachmittag statt, der Jung und Alt zusammenbrachte.

Die Veranstaltung war ein voller Erfolg und bot eine wunderbare Gelegenheit für ältere Ehepaare, junge Eltern und ihre Babys, sich in einer herzlichen Atmosphäre zu treffen und auszutauschen.

Der Nachmittag begann mit einer einladenden Kaffeetafel, die mit köstlichen Kuchen gedeckt war. Man genoss es, sich bei einer Tasse Kaffee zu unterhalten. Es war schön zu sehen, wie die Generationen miteinander ins Gespräch kamen und Geschichten austauschten.

An diesem Nachmittag konnte man sich Ostersträucher binden, dies wurde gern angenommen. Es war ein wahrhaft gemeinschaftliches Erlebnis, das die Teilnehmer näher zusammenbrachte und die Vorfreude auf das bevorstehende Osterfest steigerte. Die Atmosphäre war geprägt von Lachen, Freude und einem spürbaren Gemeinschaftsgefühl.



Es war schön zu sehen, wie die verschiedenen Generationen miteinander interagierten und voneinander lernten, es wurden Erfahrungen getauscht. Insgesamt war der Familiennachmittag ein gelungenes Event, das nicht nur die Gemeinschaft stärkte, sondern auch die Bindungen zwischen den Generationen förderte. Alle Teilnehmer gingen mit einem Lächeln nach Hause und freuen sich bereits auf die nächste Gelegenheit, sich wieder zu treffen.

Der nächste Familiennachmittag findet am 29.04.2025, um 14.30 Uhr statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Veranstaltungsplan Freizeitzentrum Artern

Mai 2025

Fr, 16.05.	14.30 Uhr	Lesenachmittag
Die, 20.05.	14.30 Uhr	Nähstübchen
Mi, 21.05.	14.30 Uhr	Nähstübchen
Do, 22.05.	14.30 Uhr	Nähstübchen
Fr, 23.05.	14.30 Uhr	Lesenachmittag
Die, 27.05.	14.30 Uhr	Wir backen Pizza Anmeldung bis zum 23.05.2025
Mi, 28.05.	14.30 Uhr	Spielenachmittag

**Wir freuen uns auf Euch -
 Team Freizeitzentrum Artern**

Dank für schnelle Unterstützung

Der Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. möchte sich an dieser Stelle recht herzlich bei den Firmen E.B.A. Elektro- und Beleuchtungsanlagen GmbH und Garten und Landschaftsbau Jordanland für die schnelle Hilfe bei einer Havarie bedanken.



In einer kritischen Situation, die durch ein kaputtes Stromkabel entstanden ist, welches alle Stallanlagen im Freizeitzentrum mit Strom versorgen, haben die Unternehmen schnell und unkompliziert geholfen. Schon seit Wochen war keine Stromversorgung im Stallgelände mehr möglich.



Wir sind äußerst dankbar für die prompte Unterstützung und das Engagement der beiden Betriebe, diese Einsatzbereitschaft hat maßgeblich dazu beigetragen, die Sicherheit im Freizeitzentrum wieder herzustellen.

Unser Verein schätzt die Zusammenarbeit sehr und möchte betonen, wie wichtig verlässliche Partner in solchen Situationen sind, dieses Engagement ist ein Beispiel für gelebte Gemeinschaft und Verantwortungsbewusstsein.

Wir bedanken uns nochmals herzlich für die Unterstützung und wir hoffen weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.

Janet Haselhuhn
Ehrenamtliche Geschäftsführerin
KJFV Artern e.V.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick

**Ev. Regionalgemeinde
Artern-Heldrungen**
Marien-Kirchestraße 3,
06556 Artern

Gemeindebüro:
Tel: 03466 / 302653

Sprechzeiten
montags u. dienstags
von 09.30 - 12.00 Uhr

Ansprechpartner
für den Seelsorgebereich Artern:
in Vertretung

Pfarrer Johannes Sparsbrod
Mobil: 0176-92 41 45 99
E-Mail: johannes.sparsbrod@kk-e-s.de
Sprechzeiten nach Vereinbarung

Anne-Kathrin Bach
Kirchenmeisterin
Sprechzeiten: donnerstags
Mobil: 01577-7 69 15 53
E-Mail: anne-kathrin.bach@kk-e-s.de

Kirchenmusik
Kantorin Haemi Oh
Mobil: 01590-1 19 46 22
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin Elisa Wagner
Mobil: 0177-4 22 19 86
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

Silvia Buchmann
Diakonin im Kirchenkreis Eisleben-Sömmerda
Mobil: 0174-2 47 52 50
E-Mail: sylvia.buchmann@kk-e-s.de



Bitte anmelden:
Gruppe 1: bei Frau Braune: 03466/320160
Gruppe 2: bei Frau Puchta: 03466/302221

Krabbelfrühstück
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
22.05.25 ab 9:30
Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

Familiennachmittag
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
freitags, 14tägig 16:00-18:00 Uhr
Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Kreativwerkstatt/ Nähen
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
19.05., 02.06. und 16.06.2025 ab 16:00 Uhr
Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Jugendkirche 06.06.2025
von 17.00-20.00 Uhr
in der Hauptstraße 57 in Heldrungen (Martin-Luther-Raum)
bitte anmelden unter: 01577/4221986 (Elisa Wagner)

Kinderkirche 12.06.2025
von 16.00 bis 17.30 Uhr
in der Hauptstraße 57 in Heldrungen (Martin-Luther-Raum)

**Am 08.06.2025 - Pfingstsonntag um 14.00 Uhr
werden folgende Jugendliche
in der Arterner Marienkirche konfirmiert:**

Alwin Bracke -	Artern,
Henriette Jüngling -	Ritteburg und
Edward Müller -	Voigtstedt

Gesprächskreis Artern
findet wegen Vakanzzeit bis auf weiteres nicht statt.
Bitte die Aushänge beachten!

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

18.05.2025
10.30 Uhr Artern - Musikalischer Gottesdienst
mit der Kantorei Artern-Wiehe

25.05.2025
14.00 Uhr Schönewerda - Festgottesdienst

29.05.2025
14.00 Uhr Klosterdonndorf - Himmelfahrtsgottesdienst

01.06.2025
09.00 Uhr Voigtstedt
10.30 Uhr Artern

08.06.2025
14.00 Uhr Artern Regionalgottesdienst m. Konfirmation

Gottesdienste mit verschiedenen Chören in der Region Mittleres Unstruttal: Ein Überblick

Kantate-Sonntag, 18. Mai 2025

10:30 Uhr Musikalischer Gottesdienst
in der Marienkirche in Artern
*Mit Sopranistin Ira Fischer
und der Kantorei Artern-Wiehe*

Himmelfahrt, 29. Mai 2025

14:00 Uhr Regionalgottesdienst im Kloster Donndorf
Mit der Kantorei Artern-Wiehe

Konzert für Querflöte, verschiedene Blockflöten und Orgel am 25. Mai 2025 um 17.00 Uhr in der Golgathakapelle Heldrungen

Querflöte: Helgard Kötter,
Blockflöten: Christiane Rost, Orgel: Steffen Braune

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
Bitte Aushänge beachten! 14:00

Gemeindenachmittag Voigtstedt
Bitte Aushänge beachten! 14.30

Gemeindenachmittag Bretleben
Di, 20.05. 14:00

Gemeindenachmittag Reinsdorf
Do, 05.06. 14:00

Seniorentanz
montags 14:30
Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienst Haus Anna
auf Anfrage 9:00

Gottesdienst DRK-Pflegeheim
auf Anfrage 9:30

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße
auf Anfrage 10:00

Frauenfrühstück im Gemeinde- u. Familienzentrum,
Harzstraße 16, Artern

Gruppe 1	04.06.	09.00 Uhr
Gruppe 2	18.06.	09.30 Uhr

Einladung zum KIRCHENKINO

in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern

Freitag 27.06.2025, 19:30 Uhr

Spielfilm - Nadine Labaki - Frankreich, Libanon, USA 2018

Dokumentarisch anmutender Spielfilm über einen zwölfjährigen Straßenjungen aus einem Armenviertel in Beirut, der bei einer Flüchtlingsfrau aus Äthiopien Unterschlupf findet und sich um deren kleinen Jungen kümmert. Als die Mutter nicht mehr auftaucht, ist er mit dem Kind auf sich gestellt. Mit großer Zugewandtheit, aber relativ nüchtern schildert das auf intensiven Recherchen beruhende Drama den ausweglosen Kampf ums Überleben. Der von einer großen Menschlichkeit getragene Film konfrontiert mit erschütterndem Elend, hält Sentimentalität wie Zynismus aber gleichermaßen auf Distanz. Ein ebenso bewegender wie kluger, weitgehend von Laienschauspielern grandios gespielter Film.

Hinweis: Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot. Die Filmtitel können telefonisch erfragt werden. (03466 /320 160)

„Schafft Recht und Gerechtigkeit“

Wir feiern Kreiskirchentag. Feiern Sie mit!



Vom 29.-31. August findet unser Kreiskirchentag in Stolberg, Allstedt und Heldrungen statt. In Gottesdiensten, Podiumsdiskussionen, Theater und Bibelarbeiten hören wir von Thomas Müntzer, sehen, wie die Zeit damals war und diskutieren, was Gerechtigkeit heute sein kann.

Durch Gäste wie Landrat André Schröder, Landesbischof Friedrich Kramer oder die Theologin Frau Dr. Margot Käßmann wird unser Programm bereichert. Für Familien gibt es auf unserem Markt der Möglichkeiten am Samstag tolle Angebote, wie das Klettern an der Himmelsleiter, Zauberkunst, Zirkus und Buchdruck wie zu Müntzers Zeiten. Besondere Highlights sind die Aufführung des Theaterstücks „Thomas Müntzer - Sohn Stolbergs“ Freitagabend und die Uraufführung des Oratoriums „Solange ihr Tag habt“ am Samstagabend.

Detaillierte Programmflyer wird es im Frühsommer geben, so dass Sie sich über alle Veranstaltungen informieren können.

Wir freuen uns auf Sie.

Zum Kartenverkauf

Der Kartenverkauf ist am 20. Mai von 10.00 - 12.00 Uhr im Gemeindebüro in Artern, Marienkirchstraße 3.

Eine Reservierung von Karten ist leider nicht möglich!

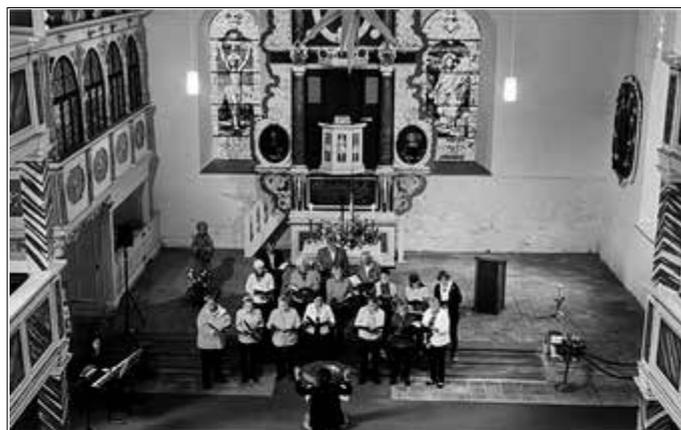
Das Geld ist bitte in bar und möglichst passend zu entrichten. Seien Sie schnell, da die Kartenanzahl begrenzt ist.

Uraufführung Oratorium „Solange ihr Tag habt“: 15 €/10 € (ermäßigt)

Aufführung Theaterstück

„Thomas Müntzer - Sohn Stolbergs“: 5 €

Kultursommer 2025



Musikalischer Gottesdienst zum Sonntag "Kantate"

Ira Fischer, Sopran
Kantorei Artern-Wiehe
Leitung, Haemi Oh

Werke von G.F. Händel, W.A. Mozart u.a.
Sonntag, 18.05.2025
10.30 Uhr
Marienkirche Artern

Sa. 24. Mai 2025 Um 17 Uhr

*Kultursommer
in
Dorfkirchen*

Worship-Band "Salz & Licht"
mit Gospelchor MUT

**St. Bonifatius
in Gorsleben**

Eintritt frei - Spenden erbeten

Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Donndorf und Bad Frankenhausen vom 16.05.2025 bis 07.06.2025

Sonntag 18.05.2025

- 10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
- 15:00 Uhr Fest-Gottesdienst 30 Jahre Kapelle „Heilig Kreuz“ in Heygendorf, anschl. gemütliches Beisammensein

Sonntag 25.05.2025

- 08:30 Uhr Gottesdienst in Artern
- 10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
- 17:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

Dienstag 27.05.2025

- 17:00 Uhr Sitzung des Kirchenvorstandes der Pfarrei Sömmerda im Pfarrhaus in Sömmerda

Mittwoch 28.05.2025

- 14:30 Uhr Seniorenkaffee in Roßleben
- 16:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Donnerstag 29.05.2025

- 09:30 Uhr Fest-Gottesdienst zur Männerwallfahrt im Klüschen Hagis
- 13:30 Uhr Andacht an der Marienkapelle auf dem Limberg bei Borxleben, anschl. gemütliches Beisammensein

Samstag 31.05.2025

- 18:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag 01.06.2025

- 08:30 Uhr Gottesdienste in Heygendorf
- 10:00 Uhr Fest-Gottesdienst zur Frauenwallfahrt auf dem Kerbschen Berg
- 10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Donnerstag 05.06.2025

- 18:00 Uhr Treffpunkt „Kleine Wartburg“ Clingen zur Bonifatiuswallfahrt mit Ökum. Gottesdienst, anschl. gemütliches Beisammensein

Samstag 07.06.2025

- 10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder und Jugendlichen im katholischen Gemeindesaal in Bad Frankenhausen

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt

„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda, Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Diakon Martin Knauff

Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:

- Tel.: (03634) 339 - 19
- E-Mail: martin.knauff@bistum-erfurt.de

Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru

Kooperator:

- Tel.: (03634) 339 - 20
- E-Mail: rev.fr.jeevankumar@gmail.com

Büro Sömmerda

- Tel. mit AB: (03634) 339 - 0
- Fax: (03634) 339 - 22

E-Mail Pfarrei Sömmerda:

info@franziskus-pfarrei.de

Homepage Pfarrei Sömmerda:

www.franziskus-pfarrei.de

Ansprechperson Prävention:

Anita Köhler

praevention@franziskus-pfarrei.de



SOS KINDERDORF

Dauerflimmern statt Gute-Nacht-Geschichten. Toastbrot und Pommes statt Obst und Gemüse. Geschrei statt Kinderlachen.

Viele Kinder in Deutschland leiden unter Vernachlässigung, Streit und Gewalt.

Jetzt helfen: sos-kinderdorf.de



RAN AN DIE BEILAGEN!



Prospekt

Flyer

Broschüre

Egal ob Prospekte, Flyer, Broschüren - mit uns kommen Sie gut an!

...wir kennen uns damit aus!

Fragen Sie uns einfach!
Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:
info@wittich-langewiesen.de



Bestattungen Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853
Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554



Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3
Telefon 03466 / 302258
Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33
Büroleiter Frau Andrea Kleemann
E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de

Raten Sie mit!!! Raten Sie mit!!!

		4						
		8	3					
			1			2	7	
		3			4		9	1
	6			7		5	8	3
8								
	4			1	7			
7					2	1	6	8
				5	6		2	

SUDOKU
Schwierigkeitsgrad: 7

Sammeln

Gemeinsam für den Frieden.

Danke für Ihre Hilfe!

www.volksbund.de/sammlung

TRAUMREISEN

mit FLY & HELP Schulbesuch

Jetzt buchen unter:
(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)
Tel.: 0214-7348 9548
www.fh-travel.de

NAMIBIA

1.+ 2. Tag: Anreise – Windhoek; 3.+4.Tag: Windhoek; 5. Tag: Windhoek – Sossusvlei; 6. Tag: Sossusvlei & Sesriem Canyon; 7. Tag: Namibwüste – Swakopmund; 8. Tag: Swakopmund; 9. Tag: Swakopmund – Etosha Region; 10. Tag: Etosha Nationalpark; 11. Tag: Etosha Region – **FLY & HELP Schulbesuch** – Midgard Country Estate; 12. + 13. Tag: Abreise und Ankunft in Deutschland.

p. P. ab
2.799 €

im DZ vom
17.-29.1.2026 (Frankfurt) /
18.-30.1.2026 (München)
13-tägig inkl. Flug
und Rundreise

Inklusivleistungen u. A.

- Direktflug mit Discover Airlines von Frankfurt oder München nach Windhoek und zurück in der Economy-Class
- Transfers im klimatisierten Reise- oder Minibus gemäß Reiseverlauf mit deutschsprachiger Reiseleitung
- 10 Übern. in Hotels und Lodges der guten Mittelklasse; 10 x Frühstück; 6 x Abendessen

- je eine Stadtrundfahrt in Windhoek und Swakopmund, 2 Wildbeobachtungsfahrten (Reisebus) in der Etosha Pflanze, **FLY & HELP Schulbesuch**, Sossusvlei und Sesriem Canyon



Zum ausführlichen Reiseverlauf!
Buchungscode: LW26-1

Einzelzimmerzuschlag: 599 €

NAMIBIA & SÜDAFRIKA

Tag 1– 7: siehe Namibia Reiseverlauf.

8. Tag: Swakopmund – **FLY & HELP Schulbesuch** – Midgard Country Estate; 9. Tag: Midgard Country Estate – Weiterflug: Windhoek – Johannesburg; 10. Tag: Johannesburg – Hazyview; 11. Tag: Hazyview – Krueger National Park; 12. Tag: Hazyview – Johannesburg; 13. Tag: Weiterflug: Johannesburg – Gqeberha – Tsitsikamma Nationalpark; 14. Tag: Tsitsikamma – Oudtshoorn; 15. Tag: Oudtshoorn – Kapstadt; 16. Tag: Kapstadt – Kap der Guten Hoffnung; 17. Tag: Kapstadt; 18. Tag: Kapstadt – Abreise; 19. Tag: Ankunft in Deutschland

p. P. ab
3.599 €

im DZ vom 18.1.-4.2.2026
18-tägig inkl. Flug
und Rundreise

Inklusivleistungen u. A.

- Nachtflug ab/bis Frankfurt mit maximal 1x Umstieg, in der Economy-Class
- 2 Kontinental-Flüge: Windhoek – Johannesburg, Johannesburg – Port Elizabeth
- 15 Übern. mit Frühstück und 3x Abendessen in Namibia
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- Viele Ausflüge und Eintrittsgelder



**FLY & HELP
Travel**



Zum ausführlichen Reiseverlauf!
Buchungscode: LW26-2

Einzelzimmerzuschlag: 729 €

JOBS
IN IHRER REGION

jobs-regional.de

Ein Produkt der
LINUS WITTICH Medien Gruppe

**Unsere Ausbildung ist mehr
Entdecke, was dahintersteckt**

Wir suchen ab August 2025
eine(n) Auszubildende(n) für den
Ausbildungsberuf **Koch/Köchin** (m/w/d)

Sende Deine Bewerbung bitte an:
bewerbungen-frankenhausen@drv-bund.de

Wende #rehabzubi

Unsere Reha-Zentren bieten vielfältige
Ausbildungen in ganz Deutschland an.
Wir freuen uns über deine Bewerbung.
Informiere dich unter:
www.rehabzubi.de

Neue Stelle gesucht?

Ein Blick in unseren Stellenmarkt unter
jobs-regional.de bringt Sie weiter!

**Suchen Sie Personal
nicht in der FERNE.
Suchen Sie REGIONAL.**

- ✓ Mobil optimierte Job-Ansicht – erreichen Sie Ihre Kandidat*innen überall, auch unterwegs!
- ✓ Hohe Reichweite durch print & net Kombination
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen



ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

LACKIEREREI & Kfz-MEISTERBETRIEB

MARCEL HELM

Unfallinstandsetzung
Lackierungen aller Art
Reifenservice u. Einlagerung
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5
Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
Mail: lerch-artern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Ihr Partner für

Anzeigen nach Maß!

www.anzeigen.wittich.de

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
• Edelstahlarbeiten

Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

Kompetent und zuverlässig
seit 1990

4
STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern
Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär Reiber

Thomas Rumpf

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT ❤️

☎️ (0 34 66) **3 11 54**

06556 Artern • Am Solgraben 7
Fax: (03466) 74 08 09 • www.taxi-artern.de

- Krankenkassen- u. Dialysefahrten
- Chemo- u. Strahlentherapiefahrten
- Fahrten zur Kur · Flughafentransfer
- Großraumtaxi / Rollstuhlfahrten
- Liegendtransporte

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Dominik Wiegand

Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Tel.: 0160 91356234

Fax: 03677 205021
d.wiegand@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Gut fürs Herz.
Deutsche
Herzstiftung



Gesund, aktiv und
informiert mit der
neuen **HerzFit-App!**

Kostenlos bei Google Play, im App Store und unter
www.herzstiftung.de/herzfit-app

Alba Stock © Franka/Architect



06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a

Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-
vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de